JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

SATURDAY, 18 APRIL 1998 No. 1998/73 SAMEDI 18 AVRIL 1998

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Saturday, 18 April 1998

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

9.30 a.m.-1.30 p.m. | 4th meeting | Economic and Social Council Chamber

Special high-level meeting with the Bretton Woods Institutions

Address by the Secretary-General

Panel discussion on "Global financial integration and development and recent issues" and an opportunity for dialogue

[The panellists are Mr. Anwar Ibrahim, Deputy Prime Minister and Finance Minister of Malaysia (Chairman of the Development Committee), Mr. Philippe Maystadt, Deputy Prime Minister and Minister of Finance and Foreign Trade of Belgium (Chairman of the IMF Interim Committee), Mr. Antonio Casas González, President of the Central Bank of Venezuela (former Chairman of the Intergovernmental Group of 24), Ms. Clare Short, Secretary of State for International Development of the United Kingdom (on behalf of the Group of Ten (G-10) industrial countries), Dr. Fuad Bawazier, Minister of Finance of Indonesia (as Chairman of the Group of 77 in New York), Dr. Eduardo Fernández, Vice-Minister of Finance of Colombia (Chairman of the Non-Aligned Move-ment), Mr. James W. Michel, Chairman of the OECD Development Assistance Committee, and Mr. Abdelkrim Harchaoui, Minister of Finance of Algeria (Chairman of the Group of 24).]

[Mr. Michel Camdessus, Chairman of the Executive Board and Managing Director of the International Monetary Fund, and Mr. Sven Sandstrom, Managing Director of the World Bank, will also contribute tc the dialogue.]

(Document E/1998/9)

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Samedi 18 avril 1998

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

9 h 30 à 13 h 30 | 4e séance | Salle du Conseil économique et social

Réunion de haut niveau extraordinaire avec les institutions de Bretton Woods

Allocution du Secrétaire général

Table ronde sur le thème "L'intégration financière mondiale et le développement et les problèmes récents", avec un dialogue

[Les participants seront M. Anwar Ibrahim, Vice-Premier Ministre et Ministre des finances de la Malaisie (Président du Comité du développement), M. Philippe Maystadt, Vice-Premier Ministre et Ministre des finances et du commerce extérieur de la Belgique (Président du Comité intérimaire du FMI), M. Antonio Casas González, Président de la Banque centrale du Venezuela (ancien Président du Groupe intergouvernemental des 24), Mme Clare Short, Secrétaire d'État au développement international du Royaume-Uni (au nom du Groupe des 10 pays industriels (G-10)), M. Fuad Bawazier, Ministre des finances de l'Indonésie (en qualité de Président du Groupe des 77 à New York), M. Eduardo Fernández, Vice-Ministre des finances de la Colombie (Président du Mouvement des pays non alignés), M. James W. Michel, Président du Comité d'aide au développement de l'OCDE, et M. Abdelkrim Harchaoui, Ministre des finances de l'Algérie (Président du Groupe des 24).]

[M. Michel Camdessus, Président du Conseil d'administration et Directeur général du Fonds monétaire international, et M. Sven Sandstrom, Directeur général de la Banque mondiale, participeront au dialogue.]

(Document E/1998/9)

Announcement

A formal meeting of the Security Council will be held on Friday, 24 April 1998, at 10 a.m. in the Security Council Chamber, to continue the consideration of the agenda item entitled "The situation in Africa" with an open debate on the report of the Secretary-General (S/1998/318). The list of speakers is open for inscriptions. Interested delegations may contact the Secretariat at telephone no. (212) 963-5257 or room S-3520-D.

Avis

Le Conseil de sécurité tiendra une séance officielle le vendredi 24 avril 1998 à 10 heures dans la salle du Conseil de sécurité pour poursuivre l'examen du point de l'ordre du jour intitulé "La situation en Afrique" avec un débat ouvert sur le rapport du Secrétaire général (S/1998/318). L'inscription sur la liste des orateurs est ouverte. Les délégations intéressées peuvent contacter le secrétariat (tél.: (212) 963-5257; bureau S-3520-D).

TWENTIETH SPECIAL SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY
(8-10 June 1998)

The special meeting to establish the list of speakers for the general debate of the twentieth special session by a drawing of lots will be held on Wednesday, 22 April 1998, at 3 p.m. in the General Assembly Hall.

Delegations are reminded that the deadline to inform the secretariat of the General Assembly that its level of representation for the general debate of the twentieth special session will be at the Head of State, Vice-President, Crown Prince/Princess or Head of Government level is *5 p.m. on Monday, 20 April 1998*. Letters indicating those levels of representation should be hand-delivered to the office of the Director, General Assembly and ECOSOC Affairs Division, Department of General Assembly Affairs and Conference Services (DGAACS) (room S-2977A). Upon delivery, a time/date-stamped receipt will be provided by the secretariat of the General Assembly.

VINGTIÈME SESSION EXTRAORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE
(8-10 juin 1998)

La séance spéciale pour établir par tirage au sort la liste des orateurs pour le débat général de la vingtième session extraordinaire aura lieu le mercredi 22 avril 1998 à 15 heures dans la salle de l'Assemblée générale.

Il est rappelé aux délégations que la date limite pour informer le secrétariat de l'Assemblée générale que leur représentation au débat général de la vingtième session extraordinaire sera au niveau de Chef d'État, de Vice-Président, de Prince ou de Princesse ou de Chef de Gouvernement est fixée *au lundi 20 avril 1998 à 17 heures*. Des lettres indiquant ces niveaux de représentation doivent être remises par messager au bureau du Directeur de la Division des affaires de l'Assemblée générale et du Conseil économique et social du Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence (bureau S-2977A). À la remise, le secrétariat de l'Assemblée générale émettra un récépissé portant l'heure et la date de réception.

Monday, 20 April 1998

GENERAL ASSEMBLY

DISARMAMENT COMMISSION

1998 substantive session

10 a.m.-11 a.m.	223rd meeting	Conference Room 4

WORKING GROUP I ON ITEM 4 (NWFZ)

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 4

WORKING GROUP II ON ITEM 5 (SSOD IV)

Morning*-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 4
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

WORKING GROUP III ON ITEM 6 (CW)

Morning*-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

* Following the adjournment of the 223rd plenary meeting of the Disarmament Commission.

SPECIAL COMMITTEE ON PEACEKEEPING OPERATIONS

WORKING GROUP

10 a.m-1 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

Lundi 20 avril 1998

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DÉSARMEMENT

Session de fond de 1998

10 heures à 11 heures	223e séance	Salle de conférence 4

GROUPE DE TRAVAIL I SUR LE POINT 4 (NWFZ)

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 4

GROUPE DE TRAVAIL II SUR LE POINT 5 (SSOD IV)

Matin* jusqu'à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 4
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 7

GROUPE DE TRAVAIL III SUR LE POINT 6 (CW)

Matin* jusqu'à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 7

* À l'issue de la 223e séance plénière de la Commission du désarmement.

COMITÉ SPÉCIAL DES OPÉRATIONS DE MAINTIEN DE LA PAIX

GROUPE DE TRAVAIL

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle du Conseil de tutelle
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle du Conseil de tutelle

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Sixth session

10 a.m.-1 p.m. — 2nd meeting — Conference Room 1

1. Election of officers [1]

2. Adoption of the agenda and other organizational matters [2] (E/CN.17/1998/1 and Corr.1)

3. Sectoral theme: strategic approaches to freshwater management [3] (E/CN.17/1998/2 and Add.1, E/CN.17/1998/3, E/CN.17/1998/11, E/CN.17/1998/13, E/CN.17/1998/17* and E/CN.17/1997/17/Add.1)

   Economic sector/major group: industry [5] (E/CN.17/1998/4 and Add.1-3 and E/CN.17/1998/14)

   Presentations on the outcome of the work of the inter-sessional ad hoc working groups

4. Sectoral theme: strategic approaches to freshwater management [3] (E/CN.17/1998/2 and Add.1, E/CN.17/1998/3, E/CN.17/1998/11, E/CN.17/1998/13, E/CN.17/1998/17* and E/CN.17/1997/17/Add.1)

   Exchange of national experiences in the area of freshwater

3 p.m.-6 p.m. — 3rd meeting — Conference Room 1

1. Sectoral theme: strategic approaches to freshwater management [3] (E/CN.17/1998/2 and Add.1, E/CN.17/1998/3, E/CN.17/1998/11, E/CN.17/1998/13, E/CN.17/1998/17* and E/CN.17/1997/17/Add.1)

   Continuation of exchange of national experiences in the area of freshwater

2. Cross-sectoral theme: transfer of technology, capacity-building, education, science and awareness-raising [4] (E/CN.17/1998/6 and Add.1-3 and E/CN.17/1998/12)

   General discussion

* To be issued.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Sixième session

10 heures à 13 heures — 2e séance — Salle de conférence 1

1. Élection du bureau [1]

2. Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [2] (E/CN.17/1998/1 et Corr.1)

3. Thème sectoriel : approches stratégiques de la gestion des eaux douces [3] (E/CN.17/1998/2 et Add.1, E/CN.17/1998/3, E/CN.17/1998/11, E/CN.17/1998/13, E/CN.17/1998/17* et E/CN.17/1997/17/Add.1)

   Secteur économique/grand groupe : industrie [5] (E/CN.17/1998/4 et Add.1 à 3 et E/CN.17/1998/14)

   Exposés sur les résultats des travaux des groupes de travail spéciaux intersessions

4. Thème sectoriel : approches stratégiques de la gestion des eaux douces [3] (E/CN.17/1998/2 et Add.1, E/CN.17/1998/3, E/CN.17/1998/11, E/CN.17/1998/13, E/CN.17/1998/17* et E/CN.17/1997/17/Add.1)

   Échanges d'expériences nationales dans le domaine des eaux douces

15 heures à 18 heures — 3e séance — Salle de conférence 1

1. Thème sectoriel : approches stratégiques de la gestion des eaux douces [3] (E/CN.17/1998/2 et Add.1, E/CN.17/1998/3, E/CN.17/1998/11, E/CN.17/1998/13, E/CN.17/1998/17* et E/CN.17/1997/17/Add.1)

   Suite des échanges d'expériences nationales dans le domaine des eaux douces

2. Thème intersectoriel : transfert de technologie, renforcement des capacités, éducation, sciences et activités de sensibilisation [4] (E/CN.17/1998/6 et Add.1 à 3 et E/CN.17/1998/12)

   Débat général

* À paraître.

COMMITTEE FOR DEVELOPMENT PLANNING

WORKING GROUP I

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

COMITÉ DE LA PLANIFICATION DU DÉVELOPPEMENT

GROUPE DE TRAVAIL I

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

ADMINISTRATIVE COMMITTEE ON COORDINATION

CONSULTATIVE COMMITTEE ON PROGRAMME AND OPERATIONAL QUESTIONS (CCPOQ)

Resumed twelfth session

and

CCPOQ WORKING GROUP ON THE RESIDENT COORDINATOR SYSTEM

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 6
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

COMITÉ ADMINISTRATIF DE COORDINATION

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS RELATIVES AUX PROGRAMMES ET AUX OPÉRATIONS (CCQPO)

Reprise de la douzième session

et

GROUPE DE TRAVAIL DU CCQPO SUR LE RÉSEAU DE COORDONNATEURS RÉSIDENTS

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 6
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 6

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Second regular session 1998

11 a.m.-1 p.m.	10th meeting	Conference Room 2
3 p.m.-6 p.m.	11th meeting	Conference Room 2

1. Agenda and work plan for the session [1] (DP/1998/L.2)
2. Report on the third regular session 1997 [1] (DP/1998/12 and Corr.1)
3. UNDP/UNFPA: Reports to the Economic and Social Council [2] (DP/1998/14, DP/FPA/1998/2)

[There will be a meeting of the donors group at 9.30 a.m. in Conference Room 5.]

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Deuxième session ordinaire de 1998

11 heures à 13 heures	10e séance	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	11e séance	Salle de conférence 2

1. Ordre du jour et plan de travail pour la session [1] (DP/1998/L.2)
2. Rapport sur les travaux de la troisième session ordinaire de 1997 [1] (DP/1998/12 et Corr.1)
3. PNUD/FNUAP : Rapports au Conseil économique et social [2] (DP/1998/14, DP/FPA/1998/2)

[Une réunion du groupe des donateurs aura lieu à 9 h 30 dans la salle de conférence 5.]

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Monday, 20 April 1998

MOVEMENT OF NON-ALIGNED COUNTRIES:

WORKING GROUP ON THE RESTRUCTURING OF THE SECURITY COUNCIL

3.30 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 3

* * *

Presentation

The presentation and discussion on "Tradable Pollution Permits" by Professor Graciela Chichilnisky, Director of the Program on Information and Resources at Columbia University, scheduled for Monday, 20 April 1998, from 2 p.m. to 3.30 p.m., has been *cancelled*.

* * *

Briefings

The Bureau of the Second Committee wishes to invite all interested delegations, non-governmental organizations, Secretariat staff and press to the following briefings on:

(a) "Report on the outcome of the high-level meeting of the OECD Development Assistance Committee on ODA" by Mr. James Michel, Chair of the Development Assistance Committee, OECD. Mr. David Hales, Assistant Administrator of USAID, will be one of the discussants. The briefing will take place on Monday, 20 April 1998, from 1.30 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 6. The summary of the briefing is available on the following INTERNET address: "www.oecd.org/news_and_events/release/nw98-41a.htm";

(b) "International Investment Agreements: Recent Developments" by Mr. Karl Sauvant, UNCTAD/DITE. The briefing will be held on Tuesday, 21 April 1998, from 1.30 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 6.

The above-mentioned briefings are the second and the third in a series of informal briefings organized by the Bureau of the Second Committee in connection with the implementation of General Assembly resolution 52/197 entitled "Global partnership for development: high-level international intergovernmental consideration of financing for development," as requested by delegations. The following is the provisional list of future topics for the series of informal briefings: Mobilization of domestic finance for development; Investing in social sectors; Microfinance; International public and private debt of developing countries; The outlook

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Lundi 20 avril 1998

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS :

GROUPE DE TRAVAIL SUR LA RESTRUCTURATION DU CONSEIL DE SÉCURITÉ

15 h 30 à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 3

* * *

Exposé

L'exposé de Mme Graciela Chichilnisky, Directrice du Program on Information and Resources (Columbia University), prévu pour le lundi 20 avril 1998 de 14 heures à 15 h 30, a été *annulé*.

* * *

Réunions d'information

Le bureau de la Deuxième Commission invite toutes les délégations intéressées, les organisations non gouvernementales, les fonctionnaires du Secrétariat et la presse aux réunions d'information ci-après sur les thèmes :

a) "Rapport sur les résultats de la réunion de haut niveau du Comité d'aide au développement de l'OCDE sur l'APD" de M. James Michel, Président du Comité d'aide au développement de l'OCDE. M. David Hales, Administrateur assistant (USAID), sera parmi les participants. La réunion aura lieu le lundi 20 avril 1998 de 13 h 30 à 14 h 45 dans la salle de conférence 6. Le résumé de la réunion est disponible à l'adresse INTERNET suivante : "www.oecd.org/news_and_events/release/nw98-41a.htm".

b) "Accords sur les investissements internationaux : faits nouveaux" de M. Karl Sauvant (CNUCED/DITE). La réunion se tiendra le mardi 21 avril 1998 de 13 h30 à 14 h 45 dans la salle de conférence 6.

Ces réunions sont les deuxième et troisième d'une série de réunions d'information officieuses organisées, à la demande des délégations, par le bureau de la Deuxième Commission au sujet de l'application de la résolution 52/179 intitulée "Partenariat mondial pour le développement : réunion internationale de haut niveau chargé d'examiner la question du financement du développement à l'échelon intergouvernemental". La liste provisoire des thèmes à venir pour cette série de réunions d'information est la suivante : Mobilisation des finances nationales pour le développement; Investir dans les secteurs sociaux; Microfinances; Dette publique et

for international private capital markets; Private financing for development; New and innovative sources for financing; Role of the international financial institutions; The international trading system and financial flows; and New initiatives for financial crisis management.

The specific dates and speakers for each briefing will be announced in the *Journal*. Delegates who may wish to serve as "discussants" for some of these briefings are invited to contact the Chairman or other members of the Bureau of the Second Committee.

The organization of the series is being carried out with the support of the Department of Economic and Social Affairs, the UNDP Office of Development Studies, the UNCTAD New York Liaison Office and the Office of the Deputy Secretary-General and with the collaboration of the IMF Office at the United Nations and the Office of the Special Representative of the World Bank with the United Nations.

Other events related to financing for development are being co-sponsored with, in addition to the Department of Economic and Social Affairs and UNDP, *inter alia*, the Commission on Sustainable Development, the Society for International Development, the Interfaith Centre, the International Catholic Organizations Information Center and the United Nations Non-governmental Liaison Service.

privée des pays en développement; Perspectives des marchés financiers privés internationaux; Financement privé du développement; Sources nouvelles et innovatrices pour le financement; Rôle des institutions financières internationales; Le système de commerce international et les apports financiers; Nouvelles initiatives pour la gestion de la crise financière.

Les dates précises et les orateurs pour chaque réunion seront annoncés dans le *Journal*. Les délégués qui souhaitent participer à ces réunions en tant que conférenciers sont priés de contacter le Président ou les autres membres du bureau de la Deuxième Commission.

L'organisation de cette série de réunion est réalisée avec l'appui du Département des affaires économiques et sociales, le Bureau des études sur le développement du PNUD, le Bureau de liaison de New York de la CNUCED, le Bureau du Secrétaire général adjoint et avec la collaboration du Bureau du FMI auprès de l'Organisation des Nations Unies et du Bureau du Représentant spécial de la Banque mondiale auprès de l'Organisation.

Outre le Conseil économique et social et le PNUD, la Commission du développement durable, la Société internationale pour le développement, l'Interfaith Centre, l'International Catholic Organizations Information Center et le Service de liaison des organisations non gouvernementales auprès de l'ONU, entre autres entités, coparrainent d'autres activités relatives au financement du développement.

* * *

Announcement

As from Thursday, 2 April 1998, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 3 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Avis

À partir du jeudi 2 avril 1998, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à 15 heures dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The Open-ended Working Group on the Question of Equitable Representation on and Increase in the Membership of the Security Council and Other Matters Related to the Security Council will resume its work on Tuesday, 21 April 1998, taking up item 2 of its programme of work (Decision-making in the Security Council, including the veto).

* * *

The twentieth session of the Committee on Information will take place at Headquarters from 4 to 15 May 1998. The Committee will hold its general debate from 4 to 11 May. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers should contact the secretariat (tel.: 963-7216).

On Monday, 4 May 1998, an observance of World Press Freedom Day will take place at which messages from the Secretary-General and the Director-General of UNESCO will be delivered. Statements will be made by H.E. Mr. Guennadi Oudovenko, President of the General Assembly, Mrs. Mary Robinson, High Commissioner for Human Rights, and by prominent media representatives, to be followed by a panel discussion on article 19 of the Universal Declaration of Human Rights.

On Tuesday, 5 May 1998, in the afternoon, the Department of Public Information will hold an informal briefing for the delegations attending the session.

* * *

The organizational session of the Preparatory Committee for the Special Session of the General Assembly on the Implementation of the Outcome of the World Summit for Social Development and Further Initiatives will take place at Headquarters from 19 to 22 May 1998.

A briefing will be held regarding the preparations for the organizational session of the Preparatory Committee and the work of the Commission for Social Development, on Wednesday, 29 April 1998, at 3 p.m. in Conference Room 5. All interested delegations are invited to attend.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Le Groupe de travail à composition non limitée chargé d'examiner la question de la représentation équitable au Conseil de sécurité et de l'augmentation du nombre de ses membres ainsi que d'autres questions ayant trait au Conseil de sécurité reprendra ses travaux le mardi 21 avril 1998 en examinant le point 2 de son programme de travail (Prise des décisions au Conseil de sécurité, y compris le veto).

* * *

La vingtième session du Comité de l'information aura lieu au Siège du 4 au 15 mai 1998. Le débat général du Comité se tiendra du 4 au 11 mai. Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste des orateurs sont priées de contacter le secrétariat (tél. : 963-7216).

Le lundi 4 mai 1998, la Journée mondiale de la liberté de la presse sera célébrée. Des messages du Secrétaire général et du Directeur général de l'UNESCO seront lus. S.E. M. Guennadi Oudovenko, Président de l'Assemblée générale, Mme Mary Robinson, Haut Commissaire pour les droits de l'homme, et des représentants des médias prendront la parole. Une table ronde sur l'article 19 de la Déclaration universelle des droits de l'homme suivra.

Le mardi 5 mai 1997, dans l'après-midi, le Département de l'information tiendra une réunion d'information officieuse à l'intention des délégations participant à la session.

* * *

La session d'organisation du Comité préparatoire de la session extraordinaire de l'Assemblée générale sur la suite donnée au Sommet mondial pour le développement social et les initiatives nouvelles aura lieu au Siège du 19 au 22 mai 1998.

Une réunion d'information sur les préparatifs pour la session d'organisation du Comité préparatoire et les travaux de la Commission du développement social aura lieu le mercredi 29 avril 1998 à 15 heures dans la salle de conférence 5. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Informal consultations

The informal consultations to be chaired by the Vice-President of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Roble Olhaye (Djibouti), on General Assembly resolution 52/12B on reform and restructuring, particularly as related to organization and methods of work of the Council, scheduled for 22 and 23 April, will be rescheduled to future dates in May. The new dates and venue will be announced in the *Journal*.

Resumed organizational session

At its resumed organizational session at Headquarters on 7 and 8 May 1998, the Economic and Social Council will hold elections to fill forthcoming and existing vacancies in its subsidiary bodies, in accordance with its provisional agenda (E/1998/2/Add.1)*. Delegations and regional groups are kindly requested to inform the Secretariat of the Council (room S-2950 D; fax 963-5935) of their candidatures. The indicative deadline for submission of candidatures is 24 April.

* To be issued.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Consultations officieuses

Les consultations officieuses du Vice-Président du Conseil économique et social, S.E. M. Roble Olhaye (Djibouti), sur la résolution 52/12B de l'Assemblée générale sur la réforme et la restructuration, en particulier l'organisation des travaux et les méthodes de travail du Conseil, prévues pour les 22 et 23 avril 1998, ont été reportées au mois de mai. Les nouvelles dates et le lieu seront annoncés dans le *Journal*.

Reprise de la session d'organisation

À la reprise de sa session d'organisation, qui aura lieu au Siège les 7 et 8 mai 1998, le Conseil économique et social tiendra des élections pour pourvoir les sièges vacants à venir et existants au sein de ses organes subsidiaire, conformément à l'ordre du jour provisoire (E/1998/2/Add.1*). Les délégations et les groupes régionaux sont priés d'informer le secrétariat du Conseil (bureau S-2950 D; télécopieur : 963-5935) de leurs candidatures. La date limite pour la soumission des candidatures est fixée au 24 avril.

* À paraître.

* * *

United Nations Children's Fund

The second inter-sessional meeting of the UNICEF Executive Board on a resource mobilization strategy for UNICEF will take place on Friday, 1 May 1998, from 10 a.m. to 1 p.m. The conference room will be announced in the *Journal* at a later date. All interested delegations are invited to attend.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

La deuxième séance intersessions du Conseil d'administration de l'UNICEF sur une stratégie de mobilisation des ressources pour l'UNICEF aura lieu le vendredi 1er mai 1998 de 10 heures à 13 heures. La salle de conférence sera annoncée ultérieurement dans le *Journal*. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

* * *

Treaty on the Non-proliferation of Nuclear Weapons

The second session of the Preparatory Committee for the 2000 Review Conference of the Parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (NPT) will be held in Conference Room XX at the Palais des Nations in Geneva, Switzerland, from 27 April to 8 May 1998.

States parties are kindly requested to provide the Secretariat, in writing, with information regarding the composition of their delegations at their earliest convenience, preferably not later than 17 April. The registration of delegations of States parties will take place in room E-3062 at the Palais des Nations as of Friday, 24 April.

* * *

Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires

La deuxième session du Comité préparatoire de la Conférence des États parties chargée de l'examen du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, qui se tiendra en l'an 2000, aura lieu dans la salle de conférence XX au Palais des Nations à Genève (Suisse) du 27 avril au 8 mai 1998.

Les États parties sont priés de fournir au Secrétariat, par écrit, les renseignements concernant la composition de leur délégation dans les meilleurs délais, et au plus tard le 17 avril. L'inscription des délégations des États parties se tiendra dans le bureau E-3062 au Palais des Nations à partir du vendredi 24 avril.

It is envisaged that the Preparatory Committee will devote time to a general exchange of views at the beginning of its session. States parties wishing to speak during the general exchange of views should inform the Secretariat as early as possible.

In accordance with the decision taken by the States parties at the first session of the Preparatory Committee, representatives of States not parties to the Treaty, and representatives of specialized agencies and regional intergovernmental organizations are allowed, upon request, to attend as observers the meetings of Committee other than those designated closed meetings. Representatives of non-governmental organizations are also allowed, upon request, to attend the meetings of Committee other than those designated closed meetings. All information should be sent to Mrs. Hannelore Hoppe, Secretary of the Preparatory Committee, Department for Disarmament Affairs, New York (room S-3140A, fax no. (212) 963-1121).

A note by the Secretariat on the estimated cost of the 2000 Review Conference of the Parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (NPT/CONF.2000/PC.II/1) has already been distributed to States parties. Additional copies of the document (English only) are available in the Secretariat of the Preparatory Committee (room S-3140).

* * *

Informal consultations

In pursuance of operative paragraph 4 of General Assembly resolution 52/32 (Objective information on military matters, including transparency of military expenditures), the Department for Disarmament Affairs will hold consultations with international and regional organizations receiving reports on military spending. The consultations will be held on Thursday, 23 April 1998, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m., in Conference Room 10. The consultations will be formally open by the Under-Secretary-General for Disarmament Affairs, Mr. Jayantha Dhanapala. All interested Member States are invited to participate.

Il est prévu que le Comité préparatoire consacrera le début de sa session à un débat général. Les États parties qui désirent prendre la parole dans le cadre du débat général sont priés d'en informer le Secrétariat le plus tôt possible.

Conformément à la décision prise par les États parties à la première session du Comité préparatoire, les représentants des États qui ne sont pas parties au Traité et les représentants des institutions spécialisées et des organisations intergouvernementales sont autorisés, sur demande, à participer en tant qu'observateurs aux séances du Comité (autres que les séances privées). Les représentants des organisations non gouvernementales sont également autorisés, sur demande, à participer aux séances autres que celles désignées privées. Tous les renseignements doivent être adressés à Mme Hannelore Hoppe, Secrétaire du Comité préparatoire, au Département des affaires humanitaires à New York (bureau S-3140A, télécopieur : (212) 963-1121).

Une note du Secrétariat sur le coût estimatif de la Conférence des États parties chargée de l'examen du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, qui se tiendra en l'an 2000 (NPT/CONF. 2000/PC.II/1) a été distribuée aux États parties. Des exemplaires supplémentaires du document (anglais seulement) sont disponibles au Secrétariat du Comité préparatoire (bureau S-3140).

* * *

Consultations officieuses

Conformément au paragraphe 4 du dispositif de la résolution 52/32 de l'Assemblée générale (Information objective sur les questions militaires, y compris la transparence des dépenses militaires), le Département des affaires de désarmement tiendra des consultations avec les organes internationaux et régionaux recevant les rapports sur les dépenses militaires. Les consultations auront lieu le jeudi 23 avril 1998 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 10. Le Secrétaire général adjoint aux affaires de désarmement, M. Jayantha Dhanapala, ouvrira officiellement les consultations. Tous les États Membres intéressés sont invités à participer.

Announcement

United Nations Diplomatic Conference on Plenipotentiaries on the Establishment of an International Criminal Court (Rome, 15 June-17 July 1998)

List of speakers for plenary meetings (15-18 June 1998)

The list of speakers for plenary meetings (15-18 June) will be open until 5 June 1998 at United Nations Headquarters. States wishing to inscribe their names may do so at the Office of Legal Affairs in New York (room S-3460A) on working days from 3 p.m. to 5 p.m. The list will remain open at the seat of the Conference at the Food and Agriculture Organization (FAO) in Rome from 9 June at the Office of the Executive Secretary of the Conference.

Avis

Conférence diplomatique de plénipotentiaires des Nations Unies sur la création d'une cour criminelle internationale (Rome, 15 juin-17 juillet 1998)

Liste des orateurs pour les séances plénières (15-18 juin 1998)

La liste des orateurs pour les séances plénières (15-18 juin) sera ouverte à partir jusqu'au 5 juin 1998 au Siège de l'Organisation des Nations Unies. Les États désirant s'inscrire sur la liste sont priés de le faire auprès du Bureau des affaires juridiques à New York (bureau S-3460A) de 15 heures à 17 heures les jours ouvrables. La liste restera ouverte au site de la Conférence à l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et de l'agriculture (FAO) à Rome à partir du 9 juin au bureau du Secrétaire exécutif de la Conférence.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be meetings of the Group of 77 *(on the Commission on Sustainable Development)* on Tuesday, 21 April 1998, at 9 a.m. and 1.45 p.m. in Conference Room 9 and at 6 p.m. in Conference Room 7.

* * *

World Bank Seminars

There will be an informal presentation by Mr. Callisto Madavo and Mr. Jean-Louis Sarbib, World Bank Africa Vice-Presidents, on "Africa on the Eve of the 21st Century" on Tuesday, 21 April 1998, from 1.30 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 7. All members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

There will be an informal presentation by Mr. Ismail Serageldin, World Bank Vice-President, Special Programs, and Chairman of the Global Water Partnership, on "Managing Water Resources Sustainability: Perspectives from the Global Water Partnership" on Wednesday, 29 April 1998, from 9.15 a.m. to 9.50 a.m. in Conference Room 7. All members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

Panel presentation

A panel presentation and discussion on "Human Development Challenges in the Russian Federation", organized by the United Nations Development Programme, the Society for International Development, the Interfaith Center and the Temple of Understanding will take place on Tuesday, 21 April 1998, at 5.30 p.m. in Conference Room 2. Among the panel members will be Mr. Andrei Boulytchev, Executive Director, Center for Political and International Studies, Moscow University; Dr. Vladimir Echenique, Deputy Dean of the Faculty of Economics, Moscow University; Dr. Yuri Federov, National Coordinator of the 1997 Human Development Report of the Russian Federation; and H.E. Mr. Sergey V. Lavrov, Permanent Representative of the Russian Federation to the United Nations. Commentators will include Ms. Elena Bourassovskaya, Economist, The Soros Foundation; Mr. Charles William Maynes, President, The Eurasia Foundation, Washington D.C.; The Very Reverend James Parks Morton, President, the Interfaith Center of New York; and Mr. Mikhail Sheveley, Deputy Edior-in-Chief, *The Moscow Times*. All members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Des réunions du Groupe des 77 *(sur la Commission du développement durable)* auront lieu le mardi 21 avril 1998 à 9 heures et à 13 h 45 dans la salle de conférence 9 et à 18 heures dans la salle de conférence 7.

* * *

Séminaires de la Banque mondiale

M. Callisto Madavo et M. Jean-Louis Sarbib, Vice-Présidents pour l'Afrique de la Banque mondiale, feront un exposé sur le thème "L'Afrique à la veille du 21e siècle" le mardi 21 avril 1998 de 13 h 30 à 14 h 45 dans la salle de conférence 7. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

M. Ismail Serageldin, Vice-Président de la Banque mondiale pour les programme spéciaux et Président du Partenariat mondial pour l'eau potable, fera un exposé sur le thème "Gérer la durabilité des ressources en eau : perspectives du point de vue du partenariat mondial pour l'eau potable" le mercredi 29 avril 1998 de 9 h 15 à 9 h 50 dans la salle de conférence 7. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

Table ronde

Une table ronde avec débat sur le thème "Les défis du développement humain dans la Fédération de Russie", organisée par le Programme des Nations Unies pour le développement, la Société internationale pour le développement, l'Interfaith Centre et le Temple of Understanding, aura lieu le mardi 21 avril 1998 à 17 h 30 dans la salle de conférence 2. M. Andrei Boulytchev, Directeur exécutif du Centre des études politiques et internationale de l'Université de Moscou, M.. Vladimir Echenique, Vice-doyen de la Faculté d'économie de l'Université de Moscou, M. Yuri Federov, Coordonnateur national du Rapport sur le développement humain de 1997 de la Fédération de Russie, et S.E. M. Sergey V. Lavrov, Représentant permanent de la Fédération de Russie auprès de l'Organisation des Nations Unies, seront parmi les participants. Mme Elena Bourassovskaya, économiste (The Soros Foundation), M. Charles William Maynes, Président (The Eurasia Foundation), Washington D.C., le révérend James Parks Morton, Président de l'Interfaith Center de New York, et M. Mikhail Sheveley, Rédacteur en chef adjoint, *The Moscow Times*. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et des médias sont invités.

SUMMARY OF MEETINGS

Friday, 17 April 1998

SECURITY COUNCIL

3872nd meeting

The situation in Sierra Leone

Fourth report of the Secretary-General on the situation in Sierra Leone (S/1998/249)

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representative of Sierra Leone, at his request, to participate in the discussion without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President drew attention to the text of a draft resolution (S/1998/324) which had been prepared in the course of the Council's prior consultations.

The Council then proceeded to the vote on the draft resolution before it (S/1998/324).

Decision: The draft resolution (S/1998/324) received 15 votes in favour, none against and no abstentions, and was adopted unanimously as resolution 1162 (1998).

3873rd meeting

The situation concerning Western Sahara

Report of the Secretary-General on the situation concerning Western Sahara (S/1998/316)

The agenda was adopted without objection.

The President drew attention to the text of a draft resolution (S/1998/331) which had been prepared in the course of the Council's prior consultations.

The Council then proceeded to the vote on the draft resolution before it (S/1998/331).

Decision: The draft resolution (S/1998/331) received 15 votes in favour, none against and no abstentions, and was adopted unanimously as resolution 1163 (1998).

APERÇU DES SÉANCES

Vendredi 17 avril 1998

CONSEIL DE SÉCURITÉ

3872e séance

La situation en Sierra Leone

Quatrième rapport du Secrétaire général sur la situation en Sierra Leone (S/1998/249)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur sa demande le représentant de la Sierra Leone à participer au débat sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution (S/1998/324) qui a été préparé au cours des consultations préalables du Conseil.

Le Conseil procède ensuite au vote sur le projet de résolution dont il est saisi (S/1998/324).

Décision : Le projet de résolution (S/1998/324) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 1162 (1998).

3873e séance

La situation concernant le Sahara occidental

Rapport du Secrétaire général sur la situation concernant le Sahara occidental (S/1998/316)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution (S/1998/331) qui a été préparé au cours des consultations préalables du Conseil.

Le Conseil procède ensuite au vote sur le projet de résolution dont il est saisi (S/1998/331).

Décision : Le projet de résolution (S/1998/331) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 1163 (1998).

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

International Convention for the Suppression of Terrorist Bombings, adopted by the General Assembly of the United Nations on 15 December 1997

Signature: Japan (17 April 1998)

Agreement on the Privileges and Immunities of the International Tribunal for the Law of the Sea, adopted on 23 May 1997 at the Seventh Meeting of the States Parties to the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982

Signature: Jordan (17 April 1998)

Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change, adopted at Kyoto on 11 December 1997

Signature: Malta (17 April 1998)

Convention on the Law of the Non-Navigational Uses of International Watercourses, adopted by the General Assembly of the United Nations on 21 May 1997

Ratification: Syrian Arab Republic (2 April 1998)*

Signature: Jordan (17 April 1998)

* The date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention internationale pour la répression des attentats terroristes à l'explosif, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 15 décembre 1997

Signature : Japon (17 avril 1998)

Accord sur les privilèges et immunités du Tribunal international du droit de la mer, adopté le 23 mai 1997 par la septième réunion des États Parties de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982

Signature : Jordanie (17 avril 1998)

Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, adopté à Kyoto le 11 décembre 1997

Signature : Malte (17 avril 1998)

Convention sur le droit relatif aux utilisations des cours d'eau internationaux à des fins autres que la navigation adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 21 mai 1997

Ratification : République arabe syrienne (2 avril 1998*)

Signature : Jordanie (17 avril 1998)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

Special event

The annual Chernobyl charity bazaar will take place on Friday, 24 April 1998, from 11 a.m. to 3 p.m. in the South Lobby of the Secretariat building. The bazaar is organized by the Permanent Missions of the Republic of Belarus, the Russian Federation and Ukraine to commemorate the twelfth anniversary of the Chernobyl catastrophe. All delegates, Secretariat staff and visitors are invited.

AVIS

Activité spéciale

Le bazar annuel de charité pour Tchernobyl aura lieu le vendredi 24 avril 1998 de 11 heures à 15 heures dans le Hall Sud du bâtiment du Secrétariat. Le bazar est organisé par las Missions permanentes de la République du Bélarus, de la Fédération de Russie et de l'Ukraine pour commémorer le douzième anniversaire de la catastrophe de Tchernobyl. Tous les délégations, les fonctionnaires du Secrétairiat et les visiteurs sont invités.

* * *

Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of April has been communicated to the Secretariat:

African States:
Mauritania
H.E. Mr. Mahfoudh Ould Deddach

Asian States:
India
H.E. Mr. Kamalesh Sharma

Eastern European States:
Georgia
H.E. Mr. Peter P. Chkheidze

Latin American and Caribbean States:
Bolivia
Mr. Alberto Salamanca
Chargé d'Affaires

Western European and Other States:
Portugal
H.E. Mr. José Tadeu Soares
Chargé d'Affaires

* * *

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois d'avril ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
Mauritanie
S.E. M. Mahfoudh Ould Deddach

États d'Asie :
Inde
S.E. M. Kamalesh Sharma

États d'Europe orientale :
Géorgie
S.E. M. Peter P. Chkheidze

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Bolivie
M. Alberto Salamanca
Chargé d'affaires

États d'Europe occidentale et autres États :
Portugal
S.E. M. José Tadeu Soares
Chargé d'affaires

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 (extensions 33888, 36771 and 36776) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-1138 (postes 33888, 36771 et 36776) (courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York, by the Office of Conference and Support Services.

Publié au Siège, à New York, par le Bureau des services de conférence et services d'appui.

98-07843